



安全理事会

Distr.: General
6 December 2023
Chinese
Original: English

2023年12月6日圭亚那合作共和国常驻联合国代表给秘书长和安全理事会主席的同文信

奉我国政府指示，谨随函转递2023年12月6日圭亚那合作共和国外交和国际合作部长休·希尔顿·托德的信(见附件)。

请提请安全理事会成员注意本信及其附件并将其作为安理会文件分发为荷。

圭亚那合作共和国常驻联合国代表、大使
卡罗琳·罗德里格斯-伯基特(签名)



2023年12月6日圭亚那合作共和国常驻联合国代表给秘书长和安全理事会主席的同文信的附件

谨就一项威胁到国际和平与安全，特别是拉丁美洲和加勒比区域和平与安全的严重事项致函阁下。

该事项涉及委内瑞拉玻利瓦尔共和国于2023年12月5日采取行动，正式吞并圭亚那的埃塞奎博地区，并将其纳入委内瑞拉领土，该地区占圭亚那主权领土的三分之二以上。

特别是，委内瑞拉总统宣布全国代表大会将颁布立法，正式将圭亚那的埃塞奎博地区并入委内瑞拉，并给予当地居民委内瑞拉公民身份，而这些居民皆为圭亚那人；下令在圭亚那的埃塞奎博地区进行人口普查，并向居民发放委内瑞拉身份证；正式建立“圭亚那埃塞奎博综合防御区”，并任命阿莱克西斯·罗德里格斯·卡韦略少将为唯一行政当局首脑；宣布终止圭亚那颁发的埃塞奎博地区和邻近海域的所有特许权，限期圭亚那的许可证持有者三个月内撤出该地区，并指示委内瑞拉国家实体颁发所有新的石油、天然气、采矿勘探和开采许可证；指示为圭亚那埃塞奎博地区的居民制定一项“社会关注计划”；并下令出版一份新的委内瑞拉官方地图，其中包括圭亚那的埃塞奎博地区。

委内瑞拉总统还宣布，委内瑞拉拒绝将国际法院作为解决其与圭亚那在埃塞奎博地区争端的方式，尽管你于2018年1月30日决定，争端应由国际法院解决，而且国际法院在2020年12月18日和2023年4月6日的裁判中两次确认法院对解决争端拥有管辖权。

如你所知，1899年，一个仲裁法庭以一致意见确定了当时的英属圭亚那和委内瑞拉之间的国际边界，联合王国和委内瑞拉于1905年在双方签署的一项协定中正式划定了边界。60多年来，委内瑞拉毫不置疑地接受并承认1899年仲裁裁决确定的边界。直到1962年，委内瑞拉才第一次对裁决的有效性和由此产生的边界提出质疑。在1966年《日内瓦协定》中，双方商定了解决1899年仲裁裁决有效性争端的具体程序。这些程序一直进行到最后阶段，即提交秘书长就解决这一争端的方式做出具有约束力的决定。根据这一授权，秘书长选择了国际法院，圭亚那于两个月后，即2018年3月向法院提交了诉状。如前所述，国际法院已两次裁判，根据1966年《日内瓦协定》和秘书长2018年1月的决定，法院对解决该争端拥有管辖权。

2023年10月23日，委内瑞拉政府宣布将举行全民公决，寻求人民授权，除其他外，拒绝将法院作为解决争端的方式，并单方面着手吞并圭亚那的埃塞奎博地区，将其并入委内瑞拉，给予居民委内瑞拉公民身份和国民身份证，并开发该领土。圭亚那作出回应，请求国际法院下令采取临时措施，在法院对案情实质作出最终判决以及对1899年仲裁裁决和该裁决确定的陆地边界的有效性作出具有约束力的裁断之前，禁止委内瑞拉采取任何单方面行动改变埃塞奎博地区的现状。

2023年12月1日，法院就圭亚那关于临时措施请求发布命令。2023年12月5日，秘书长向安全理事会转递了法院的命令。该命令指出，它是在所有现任法官的支持下一致发布的。其中规定：

(1) 在对此案做出最终裁判之前，委内瑞拉玻利瓦尔共和国不得采取任何行动改变争议领土目前的状况，圭亚那合作共和国据此管理和控制该地区；

(2) 双方应避免采取任何可能加剧或延长诉至法院的争端或使其更加难以解决的行动。

委内瑞拉于2023年12月5日采取的行动公然违反了法院的命令，该命令对双方均具有法律约束力。根据《联合国宪章》第九十四条第一项，委内瑞拉有义务遵守国际法院的裁判。根据第九十四条第二项，遇有一造不履行应负之义务时，他造(在本案中为圭亚那)得向于安全理事会申诉。安全理事会如认为必要时，得作成建议或决定应采办法，以执行判决。

委内瑞拉的行动还违反了《宪章》第二条第四项规定的国际法最基本原则，即任何国家使用或威胁使用武力侵犯另一国的领土完整或政治独立均属非法。攫取或企图攫取另一国领土构成侵略，违反依国际法强制性规范承担的义务。委内瑞拉现已违反所有这些义务，而它宣布即将采取的行动只会导致局势进一步恶化。委内瑞拉的行为显然对圭亚那的和平与安全构成直接威胁，并更广泛地威胁到整个区域的和平与安全。

鉴于上述原因，根据《宪章》第三十五条，圭亚那谨请你行使安全理事会暂行议事规则第3条赋予安全理事会主席的权力，紧急召开安全理事会会议，以确定上述局势是否可能危及维护国际和平与安全。

外交与国际合作部长

休·希尔顿·托德(签名)